

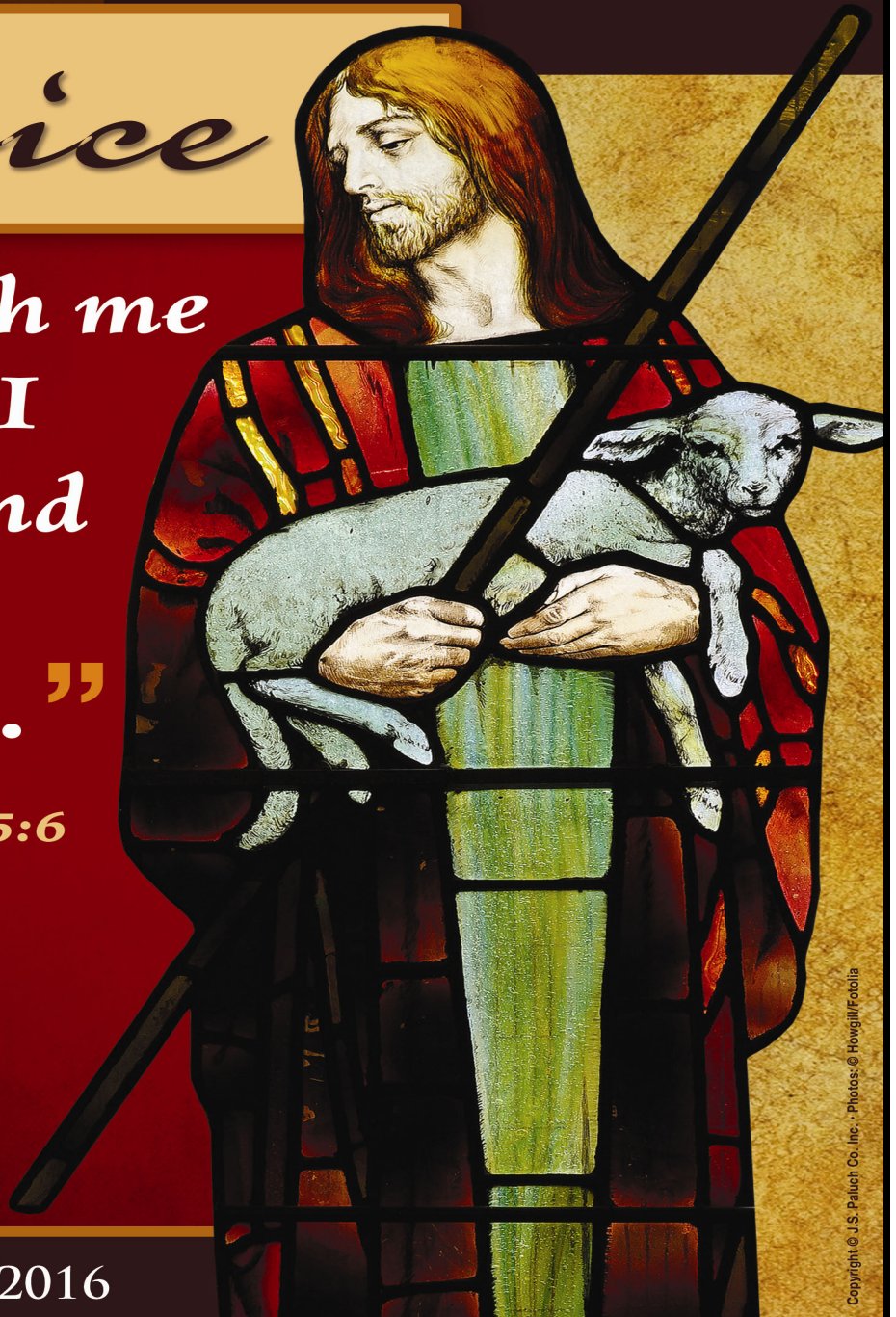
DWUDZIESTA CZWARTA
NIEDZIELA ZWYKŁA

TWENTY-FOURTH SUNDAY
IN ORDINARY TIME

“ *Rejoice*

*with me
because I
have found
my lost
sheep.* ”

Luke 15:6



Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. - Photos: © Howgill/Fotolia

SEPTEMBER 11, 2016

Pope John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

*Roman Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886
tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*

TWENTY-FOURTH SUNDAY IN ORDINARY TIME SEPTEMBER 11, 2016



A clean heart create for me, O God, and a steadfast spirit renew within me.

— Psalm 51:12

9/11 REMEMBERED



Fifteen years ago, the continuing TV coverage of the imploding twin towers of the World Trade Center in New York was unbearable for me, as were accounts of the crashes and destruction in Washington and the hills of Pennsylvania. The immense devastation of human life was incomprehensible. Visiting the site in New York some five years later reopened searing wounds, and overwhelmed me with immense sadness. An incursion on our soil, carefully planned and executed by foreign elements, had shattered my cherished sense of security, and provoked a frightening sense of God's absence.

How could my Catholic faith tradition enable me to endure this tragedy? I knew that neither vengeance nor sweeping animosity was an option for me.

You have left us crushed . . . covered us with darkness.

We are bowed down to the ground (Psalm 44:20, 26).

O LORD of hosts, restore us;

Let your face shine upon us (Psalm 80:4).

The Psalmist cries a lament, expressing the mourning of the Israelite people, the chosen of God, who had regarded themselves as untouchable and above reproach, now hurled into misery. The lament expresses a nation's agony, dares to complain against their divine protector, may even own some complicity in the misery, and finally pleads with God for deliverance.

In the midst of lamenting, the faith of Israel endured, as must ours. We are as vulnerable as they were to the violence and hatred that seem to encircle us. Our demand for a divine explanation goes unheeded. Yet we have learned of the self-sacrificing heroism of many, witnessing to the finest character of our nation and of our Christian heritage. Dying for one's friends is a sacred theme in our story, epitomized in Jesus, our Savior, and extended through centuries in the grandest and noblest acts of men and women in all circumstances.

In 2001 we came together as one nation under God, sharing the grief, the disillusionment, and the promise to rebuild. As today we lament our honored dead and wounded, shall we translate such agonizing emotion into a persistent pursuit of worldwide reconciliation and peace?

—Rev. Andrew Nelson, Copyright © J. S. Paluch Co.

THE EXTRAORDINARY JUBILEE YEAR OF MERCY. DEC. 8, 2015 - NOV. 20, 2016



When religious people complained that Jesus welcomed and ate with sinners, Jesus challenged them to change their image of God. Imagine God as a shepherd, abandoning ninety-nine obedient sheep to seek the stupid one who got lost. Imagine God as a distraught woman (could religious men imagine that?), losing something and turning the house upside down to find it. Imagine God as an unconditionally forgiving father granting an unworthy son an undeserved feast. Then Jesus added a character whom religious people might imagine, even recognize, all too well. The elder son stayed home; obeyed the father's will; then exploded with rage and judgment and refused to join his brother's welcome-home feast. This *Jubilee Year of Mercy* asks, which half of Jesus' audience do I belong to? How do I imagine God? How can I become like the searching shepherd, the sweeping woman, the forgiving father? How else can I expect a welcome to Jesus' feast of forgiveness?

Peter Scagnelli



38TH ANNUAL DOZYNKI HARVEST FESTIVAL



The Annual Dozynki Festival takes place at the Pope John Paul II Polish Center next weekend on September 17th and 18th. This two-day event recreates the Polish folk customs at the end of harvest and is one of the largest Polish gatherings in the Southland.

On **SATURDAY**, the festivities begin at **12 noon**, which includes folk entertainment, the best Polish food in the West prepared by and served both days by the community, Polish Folk Dance Groups.

An English Mass will be held that day at **4 p.m.** with Harvest procession. There will be music in the Center's Hall from **8-11 p.m.**

SUNDAY'S activities include the celebration of the Eucharist at **7 a.m.** (Tridentine), **9 a.m.** Mass in English, and **10:30 a.m.** Mass in Polish, followed by a presentation to the "Lord and Lady of the Manor" at **1:30 p.m.** This day also includes folk entertainment and the Opportunity Drawing at **4 p.m.** with fabulous prizes.

The Center's Gift Store will have many Polish and religious articles for sale. Local businesses and services will have booths open to the public for purchases and services.

Admission is free, so come and join the excitement.

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl C, 24 Niedziela Roku

Czytania: Wj. 32:7-11, 13-14; 1Tm. 1: 12-17; Łk. 15:1-32

Zabiorę się i pójdę do mojego ojca...

Trudno sobie wyobrazić, by przypowieść o marnotrawnym synu można było przedstawić używając innych słów niż to zrobił ewangelista, św. Łukasz

Historia, którą Chrystus opowiedział ukazując trzy osoby, aktorów tego dramatu: Ojca, marnotrawnego syna i jego starszego brata. Przedstawiają oni odpowiednio: Boga, grzesznika, który najpierw błądząc, nawraca się i człowieka sprawiedliwego, jednak nie wolnego od ułomności.

Opowiadanie dzisiejszej Ewangelii mówi, że pewien bogaty człowiek miał dwóch synów. Młodszy z nich wziął od ojca, co mu przypadało w udziale, ale czego sam nie zapracował i udał się w daleką krainę. Tam żyjąc ponad stan, roztrwonił wszystko, co posiadał. Stał się najemnikiem i żebrakiem nie mogącym nawet zaspokoić głodu. Życie dla niego straciło już sens. Jednak w tym poniżeniu przypomniał sobie dom, swojego dobrego i kochającego ojca. Powziął decyzję: Pójdę do ojca prosić o przebaczenie.

Powyższa historia jest pięknym obrazem bezgranicznego Bożego miłosierdzia i miłości ku nam. Jak owemu synowi marnotrawnemu, tak i nam czasem wydaje się, że im dalej od Ojca tym lepiej, tym większe szczęście i wolność. Drogo trzeba płacić za to doświadczenie. Twarda rzeczywistość prędzej czy później ukaże nam bezsens takiej drogi donikąd. Trzeba zawrócić - choćby plecy przygniatał ciężar winy. Taką drogą powrotu do Ojca, jest prawdziwa skrucha.

Skrucha znaczy tyle, co uznanie, że zrobiło się coś złego. To rozumiejące wejrzenie w siebie i równoczesną zmianę wewnętrzną zobrazował Jezus w powyższej przypowieści mówiąc: Wtedy zastanowił się i rzekł: [...] Zabiorę się i pójdę do mego ojca, i powiem mu: Ojcze zgrzeszyłem przeciw Bogu i względem ciebie... Człowiek stawia siebie samego jako grzesznika wobec Boga; zarazem jednak zawiera się tutaj pełna wiary ufność w miłosierne Boże przebaczenie.

Skrucha nie jest właściwie sprawą uczuć. To coś bardzo trzeźwego, ale zarazem bardzo konsekwentnego. Polega ona na uznaniu swojej winy, na woli lepszego postępowania i na ufności w dobroć Boga.

Komentarz sp. Mieczysław Cieciek

WSTANĘ I WRÓCĘ DO MOJEGO OJCA.

Zmiłuj się nade mną, Boże, w łaskowości swojej, w ogromie swej litości zgładź moją nieprawość.

Obmyj mnie zupełnie z mojej winy
i oczyść mnie z grzechu mego.

z Psalmu 51, Liturgia niedzielnia

NADZWYCZAJNY JUBILEUSZ MIŁOSIĘDZIA 8 GRUDNIA 2015 - 20 LISTOPAD 2016



BĄDZCIE MIŁOSIERNI, JAK OJCIEC WASZ MIŁOSIERNY JEST.

Miłosierdzie Boże jest z nami w każdym momencie. Balet naszego życia trwa. Mamy nieduży wpływ na świat zewnętrzny, ale wewnątrz jest nasze. Miotają nami sprzeczne pragnienia, i chcielibyśmy wiele, a możemy tak mało. Biegamy po scenie świata, zaniedbując scenę wewnętrzną. Często, przygnieceny, padamy bez wielkiej walki, słabi wewnętrznie. Rzeczywistość jest zawsze ciężka Są jednak podejścia, aby nas ten ciężar nie przygniótł.

Bóg i Jego Miłosierdzie przychodzi nam z pomocą. Bóg zawsze walczy za nas i w nas o stabilność naszych serc. A taka walka jest tańcem dobroci wśród zła. Aby podjąć walkę ze złem, z bałaganem świata zewnętrznego, trzeba być wewnątrz mocnym. Mamy prawo być nieobecni tam, gdzie świat promuje zło. Mamy obowiązek ofensywy dobra i miłosierdzia, i niesienia pomocy tym, którzy zamiast płynąć w harmonicznym tańcu są szarpani wewnętrznym napięciem. Od nas to zależy, jakie kroki w tańcu życia stawiamy. A naszym atutem jest wiara w Miłosierdzie Boże.

„Niedziela” ks. K. Pawlina

MÓDLMY SIĘ RAZEM



"Zaprawdę powiadam wam: Jeśli dwaj z was na ziemi zgodnie o coś prosić będą, to wszystkiego użyje im mój Ojciec, który jest w niebie. Bo gdzie są dwaj albo trzej zebrani w imię moje, tam jestem pośród nich". (Mt. 18)

Oto co jest najważniejsze: wspólnota. Kościół nie jest żadną czysto ludzką organizacją, ale najpierw i przede wszystkim wspólnotą z Jezusem Chrystusem. On jest tam, gdzie ludzie zbierają się w Jego imię. Jest obecny, gdy chrześcijanie wspólnie się modlą. Jest duchem blisko tych, którzy starają się tak żyć, jak On sam, czyli całkowicie zawierając Bogu, odpowiedzialnie obchodząc się z samymi sobą i z innymi, i ze światem i mając świadomość, że nic ani nikt nie może oddzielić ich od miłości Boga.

Image"

MODLITWA ŚW. FRANCISZKA

O Panie, uczyn z nas narzędzia Twojego pokoju,
Abyśmy siali miłość tam, gdzie panuje nienawiść;

Wybaczenie tam, gdzie panuje krzywda;

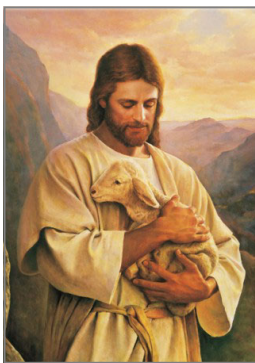
Jedność tam, gdzie panuje zwątpienie;

Nadzieję tam, gdzie panuje rozpacz;

Światło tam, gdzie panuje mrok;

Radość tam, gdzie panuje smutek.

ZAGUBIENI - ZNALEZIENI



Przypowieści w dzisiejszej Ewangelii o zagubieniu i znalezieniu zawierają dla nas moment zaskoczenia. Czy to jest jednak zaskakujące, że pasterz pozostawia dziesięć dziewięć owiec i idzie szukać jednej, która się zagubiła? Czy to jest zaskakujące, że ojciec wybiega naprzeciw zagubionego, marnotrawnego syna i z radości z jego powrotu do domu urządza mu ucztę?

Dlaczego postępowanie ewangelicznego ojca jest dla nas tak zaskakujące? Czy Bogu przyznajemy tak mało oczywistej miłości ojcowskiej? Czy idea wyczynu, czy wydajności tak głęboko się w nas zakorzeniła, że trudno nam jest pojąć, że nie musimy zasłużyć sobie na przychyłność Boga i nie musimy okazać się jej godnymi. Nie powinno nas więc zaskakiwać, że jesteśmy kochani przez Boga wielką ojcowską miłością.

„Image”

ŚWIATOWE DNI MŁODZIEŻY 2016



Zgromadzeni w Krakowie, radości, uśmiechnięci, pełni energii z aplauzem przyjęli słowa Papieża Franciszka, że „Światowe Dni Młodzieży zaczynają się jutro”. Że jest to dopiero punkt wyjścia do tego, aby zostawić po sobie w życiu ślad. Aby, jak mówił w Brzegach kard. Stanisław Dziwisz, „przejąć odpowiedzialność za losy swoich narodów.

Młodzież z wszystkich zakątków ziemi. Mają średnio po dwadzieścia lat. W Polsce są po raz pierwszy, po raz pierwszy też „na żywo” widzą Papieża. Przyjechali, jak mówią, by zobaczyć Franciszka, ale też zbliżyć się do wiary, odczuć moc Bożego Miłosierdzia. „Chcemy doświadczyć atmosfery wspólnoty Kościoła, poczuć tę wiarę, którą każdy z nas wyznaje i świadomość, że Osobą, która nas łączy jest Chrystus. Bo inaczej jest wierzyć w domu, a inaczej tutaj, z młodzieżą z całego świata” - tak tłumaczyło wielu.

Młodzi zobaczyli też Polskę. Inną, niż ta, którą sobie wyobrażali i jaką znali z mediów. Zderzenie z rzeczywistością okazało się dodatnie, sympatyczne. Poznali Polskę piękną, przyjazną, gościnną, rozmodloną, bliską Pana Boga.

Zachwycony był również Papież Franciszek. Powiedział, że Polska jest „korzeniem Chrześcijaństwa Europy”.

„Niedziela”

Pray for

Zofia i Wiesław Adamowicz	Emily Grabowski	Ryszard Nowak
Les Andrews	Robert Hawkins	Kevin O'shea
Andrzejek & Michael	Todd Hill	Danuta Pilip
Ashline	Thong Hoang	Małgorzata Piwko
Bob Ault	Stasia Horaczko	Danuta Przymuchowska
Avalon Asgari	Leonard Jakubas	Benito Rameriz
Anna Bagnowska	Zofia Janczur	Henryk Ruchel
Wiesława Barr	Bożena i Jan Jarczok	Collette Rune
Pilar Bascope	Renee Jarecki	Tim Ryan
Barbara Berger	Jadwiga Iwerson	Małgorzata Skibicki
Ronald Brozchinsky	Ks. Czesław Kopeć	Maria Sowa
Mario Brunasso	Maria Kopiński	Cathy Thayer
Baby Charlotte Frances	Robert Kowalski	Richard Trau
Edward Cacho	Sebastian Kulas	Czesław Turek
Jean Carter	Janina Leśniewska	Charlene Web
Lila Ciecek	Mary Laning	Carol Weinmann
Kazimiera Chillecka	Marek Łopaciński	Bernadette Westphal
Bernadine Dateno	Danuta Łabuś	Mike Woiemberge
Edmund F. Dzwigalski	Ronald Malkowicz	Bogusia Zientek
	Amber Matrauga	

„NASZA WIARA ”

Benedykt XVI uczył nas, że "Wiara jest bardzo osobistym aktem człowieka, który realizuje się w dwóch wymiarach. Wierzyć to przede wszystkim znaczy uznać za prawdę to, czego do końca nie ogarnia nasz umysł. Trzeba przyjąć to, co Bóg nam objawia o sobie, o nas samych i o otaczającej nas rzeczywistości, także tej niewidzialnej, niepojętej, niewyobrażalnej. Jednak zgoda na takie ograniczenie możliwości rozumu nie przychodzi łatwo.



DOŻYNKI 2016
"Plon niesiemy
plon,
w gospodarza
dom"



Dożynki 2016, odbędą się już w następnym tygodniu - **17 i 18** września i będą wspaniałą okazją by świętować nasze piękne polskie tradycje i obyczaje. By spotkać przyjaciół, zabawić się, a także delektować się przysmakami polskiej kuchni.

W **SOBOTĘ** początek o godz. **12:00** w południe. Program artystyczny już od otwarcia Dożynek. Msza św. po angielsku o 4 pp z procesją Dożynkową. Od godz. 8:00 wieczór do 23:00 dyskoteka, wstęp wolny.

W **NIEDZIELĘ** rozpoczynamy o godz. **11:00 10:30** rano - Msza Dożynkowa po polsku.

Uroczysta procesja z plonami i przedstawienie Starostów Dożynek ok. **1:30** pp. Występy grup tanecznych i inne rozrywki. Sklepik z pamiątkami otwarty w sobotę i w niedzielę. Stoiska lokalnych "businessmanów" i organizacji. Loteria o godz. **4:00** pp. Wspaniałe nagrody - prosimy zaopatrzyć się w losy. Info: (714) 996-8161

ZAPRASZAMY !

MASS SCHEDULE

Sat 09/10	4:00 pm	+Maria Lasunowicz – Wrobel from PNA Lodge 3193
Sun 09/11	9:00 am	+Marjorie Barth from family
	10:30 am	+Edward Jaroslowski i +Stanisław Niziolek oraz wszyscy zmarli z tych rodzin od dzieci i wnuków
Sat 09/17	4:00 pm	HARVEST FESTIVAL DOŻYNKI
Sun 09/18	9:00 am	HARVEST FESTIVAL DOŻYNKI
	10:30 am	HARVEST FESTIVAL DOŻYNKI
Sat 09/24	4:00 pm	+Maria Lasunowicz – Wrobel from PNA Lodge 3193
Sun 09/25	9:00 am	+Marjorie Barth from Tony and Kathy Cruz
	10:30 am	MSZA GRUPOWA



VOLUNTEERS – WE NEED YOUR HELP

Today after each Mass, we will have Committee lists outside of the Church. We hope that you will consider taking 2-4 hours of your time to VOLUNTEER in one of our booths during the Dozynki/Harvest. Our Festival is largely successful because of all the Volunteers who give of their time and energy.

Please put your name in a time slot to help.

We are looking for donations of cases of water and soda pop for the Soda Booth. If you are shopping and see some on sale, we would appreciate any donations you could assist with. The water, soda pop can be dropped off at the Center before, or after Masses, or during the week.

THANK YOU!

CALLING ALL KITCHEN VOLUNTEERS

All the generous "kitchen" volunteers are asked to please reserve your time to help with the preparation of food. The work meetings will take place at the Center on the following dates: **Sept. 13, 14, 15, and 16th, from 9 am - "till done"**. Any offer of time and help will be greatly appreciated! (We have fun too!). To offer your help please call Teresa Turek, tel: **(949) 306-1940**

We need your help for another successful Festival!

DOŻYNKI – CAKE BOOTH

The Cake Booth relies totally on the generosity of the people at the Center to bring any cakes, cookies, pastries, pies, brownies, etc.. (ONLY HOME-BAKED PLEASE!!!) Paćzki will be for sale.

We need and ask you to bring your home-baked specialties *please* to the Cake Booth in the morning on Saturday, September 17th and Sunday, September 18th

THANK YOU FOR HELPING / DZIEKUJĘ

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Co-Editors:

Alice Chilecki - (English) Alicechil@dslextreme.com

Lila Ciecek - (Polish) 714-544-2458 MCiecek@aol.com

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00 pm - English

Sunday Masses: 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English

7:30 pm - Polish



ZAPISY!

Prosimy wszystkich wolontariuszy planujących pomoc podczas Dożynok o wpisanie się na listy, które będą rozłożone na stołach po Mszach św. Liczymy na waszą pomoc i zaangażowanie się w tej ważnej dla naszego Ośrodka imprezie!

UWAGA! UWAGA!

Potrzebujemy całych opakowań (zgrzewek) wody i różnych napojów gazowanych do stoiska z napojami. Będziemy wdzięczni za wszelką pomoc. Wszystko można dostarczyć do Centrum w ciągu tygodnia.

UWAGA, WOLONTARIUSZE POTRZEBNI DO POMOCY W KUCHNI PRZED DOŻYNKAMI!

Prosimy wszystkich wolontariuszy (panie i panów!) chętnych do pomocy w przyrządzaniu polskich potraw o zarezerwowanie czasu na zajęcia kuchenne od **wtorku 13-go do piątku 16-go września**.

Teresa Turek zaprasza od godz. 9 rano. Proszę dzwonić na jej tel: **(949) 306-1940**.

Każda oferta czasu i pomocy będzie z wdzięcznością przyjęta.

STOISKO Z CIASTEM

Prosimy o zaopatrzenie "słodkiego" stoiska w tylko domowego wyrobu polskie specjały: ciasta, ciasteczka i różne wypieki. Liczymy na wspaniałe talenty i ofiarne serca polskich gospodyń!



THANK YOU/DZIEKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
09/03 & 09/04/2016	4,731.00	562.00
RENT - \$110		

Director: Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD

Secretary: Alice Chilecki

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

Confession before each Mass